

Совет Безопасности

Distr.: General
3 December 2007
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 28 ноября 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь сослаться на мой доклад от 28 сентября 2007 года (S/2007/576) о событиях в Гвинее-Бисау и о деятельности Отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства в Гвинее-Бисау (ЮНОГБИС), в котором я выразил свое намерение представить предложения относительно того, как Организация Объединенных Наций могла бы и далее оказывать эффективную поддержку национальным усилиям, с тем чтобы внести свой вклад в долгосрочную стабилизацию Гвинеи-Бисау.

В 2007 году ЮНОГБИС продолжало вносить свой вклад в усилия, направленные на достижение стабилизации и примирения в Гвинее-Бисау. Однако несмотря на обнадеживающий прогресс, особенно в деле укрепления взаимодействия между разными правительственными структурами и между тремя основными политическими партиями, для закрепления и сохранения достигнутой динамики в деле создания демократического правления предстоит сделать еще гораздо больше, с тем чтобы не допустить рецидива конфликта. Кроме того, для того чтобы не допустить сведения на нет тех важных успехов, которые были достигнуты к настоящему времени, необходимо приступить к решению новых проблем, в частности к устранению угрозы, которую представляют наркоторговля, торговля людьми и организованная преступность.

После того как в апреле 2007 года премьер-министром страны стал Ндафа Каби, правительство приняло энергичные меры, направленные на достижение стабилизации посредством реформирования правительства. Особо важное значение в этой связи имело решение правительства приступить к осуществлению его Программы обеспечения минимальной стабильности в государственном финансовом секторе и соответствующего плана действий в целях достижения важной цели — реформы сектора безопасности. Что касается внешнеполитической деятельности, то правительство премьер-министра Каби активно приступило к налаживанию сотрудничества с международным сообществом, особенно с международными финансовыми учреждениями и соседними странами в данном регионе.

Несмотря на все эти конструктивные усилия, обстановка в Гвинее-Бисау по-прежнему остается нестабильной. С учетом того что в 2008 году в стране будут проводиться выборы в законодательные органы, в Гвинее-Бисау усиливается внутренняя политическая напряженность, ухудшаются социально-

07-62412 (R) 051207 061207

экономические условия и возрастает угроза, которую представляют расширяющиеся масштабы наркоторговли и организованной преступности.

В связи с этим я положительно откликнулся на просьбу премьер-министра Каби об оказании помощи в проведении в 2008 году выборов в законодательные органы и я приветствовал ту щедрую поддержку, которую недавно оказало правительству Гвинеи-Бисау правительство Нигерии и Экономическое сообщество западноафриканских государств в целях оказания помощи в развертывании процесса практического осуществления реформы сектора безопасности для подготовки военнослужащих, которые будут демобилизованы в будущем, для конструктивной интеграции в гражданскую жизнь. С учетом вышесказанного я хотел бы рекомендовать продлить мандат ЮНОГБИС еще на один год, до 31 декабря 2008 года, что позволит Отделению продолжить оказание Гвинее-Бисау помощи в решении стоящих перед ней задач в области миростроительства и в достижении политической стабильности. В этот мандат предполагается внести небольшие изменения, с тем чтобы ЮНОГБИС могло внести свой вклад в мобилизацию международной поддержки национальных усилий, направленных на искоренение наркоторговли.

В связи с этим в 2008 году деятельность ЮНОГБИС будет направлена на: a) оказание поддержки национальному примирению и диалогу; b) оказание помощи в осуществлении реформы сектора безопасности; c) оказание содействия усилиям, направленным на борьбу с торговлей наркотиками и людьми и с организованной преступностью; d) оказание помощи в проведении в 2008 году внушающих доверия и транспарентных выборов в законодательные органы в тесном сотрудничестве с страновой группой Организации Объединенных Наций и другими международными партнерами; e) оказание содействия соблюдению законности и уважению прав человека; f) обеспечение учета гендерных факторов в миростроительстве в соответствии с резолюцией 1325 (2000) Совета Безопасности; g) содействие усилиям по сдерживанию распространения стрелкового оружия и легких вооружений и изъятию оружия, находящегося на руках незаконно; h) содействие мобилизации международной помощи; и i) расширение сотрудничества с Африканским союзом, Экономическим сообществом западноафриканских государств, Сообществом португалоязычных стран, Европейским союзом и другими международными партнерами.

Я хотел бы также сослаться на заявление Председателя по Гвинее-Бисау (S/PRST/2007/38) от 19 октября 2007 года, в котором Совет Безопасности просил меня «представить предложения относительно того, как Организация Объединенных Наций, используя комплексный и целостный подход, могла бы оказать эффективную поддержку национальным усилиям», направленным на достижение стабилизации. После проведения в 2008 году внушающих доверие и транспарентных выборов в законодательные органы я намерен изучить возможность преобразования нынешнего отделения Организации Объединенных Наций по поддержке миростроительства, ЮНОГБИС, в комплексную миссию в Гвинее-Бисау и представить Совету соответствующие рекомендации. Если создание такой миссии будет сочтено целесообразным, то она будет обеспечивать целостный подход к решению сложных и многоаспектных проблем, с которыми сталкивается Гвинея-Бисау. После успешного проведения упомянутых выборов я представлю необходимые для этого конкретные рекомендации.

Буду признателен за доведение этого письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун